

TABUĽKA ZHODY

návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica	Právne predpisy Slovenskej republiky
<p>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 12/zv. 1) v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 01/zv. 4), nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008), rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2018/853 z 30. mája 2018 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2019/1243 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019).</p>	<p>Návrh vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky o požiadavkách na skladovanie, plnenie a prepravu benzínu (NV)</p> <p>Návrh vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú informácie podávané Európskej komisii a požiadavky na vypracovanie národných emisných inventúr (NV1)</p> <p>Návrh zákona o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (NZ)</p> <p>Zákon č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (Z 338)</p> <p>Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (Z 575)</p>

1	2	3	4	5	6	7	8
Článok	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Poznámky
Č1	<p>Článok 1</p> <p>Rozsah pôsobnosti</p> <p>Táto smernica sa uplatňuje na činnosti, zariadenia, dopravné prostriedky a plavidlá používané na skladovanie, nakladanie a prepravu benzínu z jedného distribučného skladu do iného alebo z distribučného skladu na čerpaciu stanicu.</p>	N	NV	§1	<p>§ 1</p> <p>Predmet vyhlášky</p> <p>Táto vyhláška ustanovuje technické požiadavky a podmienky prevádzkovania pre skladovacie zariadenia, plniace zariadenia a mobilné zásobníky používané na skladovanie, plnenie a prepravu benzínu z jedného distribučného skladu do iného distribučného skladu alebo z distribučného skladu na čerpaciu stanicu a na plnenie benzínu do nádrží motorových vozidiel a spôsob a požiadavky na zisťovanie a preukazovanie údajov o ich dodržaní.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č2 Pa	Článok 2 Definície Na účely tejto smernice: (a) „benzín“ znamená akýkoľvek derivát ropy obsahujúci alebo neobsahujúci prísady, kde tlak benzínových pár má hodnotu 27,6 kilopascalov alebo viac a ktorý je určený na použitie ako palivo pre motorové vozidlá okrem kvapalného ropného plynu (KRP);	N	NV	§2 Pa	§ 2 Vymedzenie základných pojmov Na účely tejto vyhlášky sa rozumie a) benzínom derivát ropy s prísadami alebo bez prísad s tlakom pár najmenej 27,6 kPa, ktorý je určený ako palivo do spaľovacích motorov, okrem skvapalnených uhl'ovodíkových plynov,	U	
Č2 Pb	(b) „pary“ znamenajú akúkoľvek plynnú zložku, ktorá sa odparuje z benzínu;	N	NV	§2 Pb	§ 2 Vymedzenie základných pojmov b) benzínovými parami plynné zlúčeniny, ktoré sa vyparujú z benzínu,	U	
Č2 Pc	(c) „skladovacie zariadenie“ znamená akúkoľvek stacionárnu nádrž v distribučnom sklade, ktorá sa používa na skladovanie benzínu;	N	NV	§2 Pc	§ 2 Vymedzenie základných pojmov c) skladovacím zariadením stacionárna nádrž v distribučnom sklade používaná na skladovanie benzínu,	U	
Č2 Pd	(d) „distribučný sklad“ znamená akékoľvek zariadenie, ktoré sa používa na skladovanie a plnenie benzínu do automobilových cisterien, železničných cisterien alebo plavidiel, vrátane všetkých skladovacích zariadení vyskytujúcich sa na mieste, kde sa nachádza distribučný sklad;	N	NV	§2 Pd	§ 2 Vymedzenie základných pojmov d) distribučným skladoom technologický celok používaný na skladovanie, prečerpávanie a plnenie benzínu do mobilných zásobníkov,	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č2 Pe	(e) „mobilný zásobník“ znamená akúkoľvek nádrž prepravovanú po ceste, železnici alebo po vode, ktorá sa používa na prepravu benzínu z jedného distribučného skladu do iného alebo z distribučného skladu na čerpaciu stanicu;	N	NV	§2 Pe	<p>§ 2 Vymedzenie základných pojmov e) mobilným zásobníkom cestné cisternové vozidlo, železničný cisternový vozeň alebo plavidlo,¹⁾ ktoré sa používa na prepravu benzínu z jedného distribučného skladu do iného distribučného skladu alebo z distribučného skladu na čerpaciu stanicu,</p> <p>_____</p> <p>¹⁾ § 2 písm. e) zákona č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.</p>	U	
Č2 Pf	(f) „čerpacia stanica“ znamená akékoľvek zariadenie, kde sa zo stacionárnych nádrží čerpá benzín do palivových nádrží motorových vozidiel;	N	NV	§2 Pf	<p>§ 2 Vymedzenie základných pojmov f) čerpacou stanicou technologický celok, kde sa čerpá benzín zo stacionárnej nádrže do palivovej nádrže motorového vozidla,</p>	U	
Č2 Pg	(g) „existujúce“ skladovacie zariadenia na benzín, zariadenia na plnenie, čerpacie stanice a mobilné zásobníky znamená tie zariadenia na benzín, zariadenia na plnenie, čerpacie stanice a mobilné zásobníky, ktoré boli v prevádzke pred dátumom, ktorý je uvedený v článku 10, alebo kde sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov vyžadovalo osobitné povolenie na stavbu alebo povolenie na stavbu alebo povolenie na činnosť, ktoré bolo udelené pred dátumom uvedeným v článku 10;	N	NV	§2 Pg,h	<p>§ 2 Vymedzenie základných pojmov g) jestvujúcim skladovacím zariadením a jestvujúcim plniacim zariadením skladovacie zariadenie a plniace zariadenie, ktoré bolo uvedené do prevádzky do 31. decembra 2002 alebo, ktoré malo do uvedeného dátumu vydané stavebné povolenie, h) jestvujúcim mobilným zásobníkom mobilný zásobník, ktorý je v prevádzke alebo, pre ktorý bola podaná žiadosť na schválenie jeho prevádzky do 31. decembra 2002,</p>	U	
Č2 Ph	(h) „nové“ vzťahujúce sa na skladovacie zariadenia na benzín, zariadenia na plnenie, čerpacie stanice a mobilné zásobníky znamená akékoľvek zariadenia, čerpacie stanice a mobilné zásobníky, na ktoré sa nevzťahuje písmeno g);	N	NV	§2 Pi	<p>§ 2 Vymedzenie základných pojmov i) novým skladovacím zariadením, novým plniacim zariadením a novým mobilným zásobníkom skladovacie zariadenie, plniace zariadenie a mobilný zásobník, ktoré nie sú uvedené v písmenách g) a h),</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č2 Pi	(i) „naložené množstvo“ znamená najväčšie celkové množstvo benzínu, ktoré je za rok preložené zo skladovacieho zariadenia v distribučnom sklade alebo z čerpacej stanice do mobilného zásobníka počas troch predchádzajúcich rokov;	N	NV	§2 Pm	§ 2 Vymedzenie základných pojmov m) obratom v distribučnom sklade najväčšie ročné množstvo benzínu podľa skutočného stavu v jednom z troch predchádzajúcich rokov, ktoré sa prečerpalo zo skladovacieho zariadenia v distribučnom sklade do mobilného zásobníka,	U	
Č2 Pj	(j) „jednotka spätného získavania pár“ znamená zariadenie na regeneráciu benzínu z pár, vrátane akýchkoľvek systémov ochranných nádrží v distribučnom sklade;	N	NV	§2 Ps	§ 2 Vymedzenie základných pojmov s) rekuperačnou jednotkou zariadenie na spätné získanie benzínu z benzínových pár vrátane vyrovnávacích zberných nádrží v distribučnom sklade,	U	
Č2 Pk	(k) „plavidlo“ znamená plavidlo vnútrozemskej plavby, ako je vymedzené v časti 1 nariadenia rady č. 82/714/EHS zo 4. októbra 1982, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy;	N	Z 338	§2 Pe	§ 2 Vymedzenie niektorých pojmov Podľa tohto zákona sa rozumie e) plavidlom loď vnútrozemskej plavby, malé plavidlo, prevozná loď, plávajúci stroj alebo plávajúce zariadenie,	U	
Č2 Pl	(l) „cieľová referenčná hodnota“ znamená pomôcku danú pre celkové hodnotenie primeranosti technických opatrení v prílohách a nie je limitnou hodnotou, voči ktorej sa hodnotí prevádzka jednotlivých zariadení, distribučných skladov a čerpacích staníc;	N	NV	§2 Pl	§ 2 Vymedzenie základných pojmov l) cieľovou referenčnou hodnotou smerná hodnota na celkové posúdenie primeranosti technických požiadaviek uvedených v prílohách č. 1 až 4; nie je limitnou hodnotou, voči ktorej sa hodnotí výkonnosť jednotlivých zariadení, distribučných skladov a čerpacích staníc,	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č2 Pm	(m) „prechodné skladovanie pár“ znamená prechodné skladovanie pár v stacionárnej strešnej nádrži v distribučnom sklade pre neskoršiu prepravu a regeneráciu v inom distribučnom sklade. Preprava pár z jedného skladovacieho zariadenia na iné skladovacie zariadenie v distribučnom sklade sa v zmysle tejto smernice nepovažuje za prechodné skladovanie pár;	N	NV	§2 Pr	§ 2 Vymedzenie základných pojmov r) prechodným skladovaním pár pomocné uskladnenie benzínových pár v distribučnom sklade v nádrži s pevnou strechou určených na neskoršiu prepravu a spätné získanie benzínu ich regeneráciou v inom distribučnom sklade; preprava benzínových pár z jedného skladovacieho zariadenia do iného skladovacieho zariadenia v jednom distribučnom sklade sa nepovažuje za prechodné skladovanie pár,	U	
Č2 Pn	(n) „plniace zariadenie“ znamená akékoľvek zariadenie v distribučnom sklade, ktorým sa môže plniť benzín do mobilného zásobníka. Plniace zariadenie pre automobilových cisterny pozostáva z jednej alebo viacerých „konštrukcií“;	N	NV	§2 Po	§ 2 Vymedzenie základných pojmov o) plniacim zariadením zariadenie v distribučnom sklade, ktorým sa benzín plní do mobilného zásobníka; plniace zariadenie pre cestné cisternové vozidlo obsahuje jedno alebo viac plniacich ramien,	U	
Č2 Po	„konštrukcia“ znamená akúkoľvek konštrukciu v distribučnom sklade, pomocou ktorej je možné naplniť benzínom počas jedného časového úseku jednu automobilovú cisternu.	N	NV	§2 Pp	§ 2 Vymedzenie základných pojmov p) plniacim ramenom konštrukcia v distribučnom sklade, pomocou ktorej je možné naplniť benzínom počas jedného časového úseku jedno cestné cisternové vozidlo,	U	
Č3 O1	Článok 3 Skladovacie zariadenia v distribučných skladoch 1. Skladovacie zariadenia sa navrhnu a uvedú do prevádzky v súlade s technickými ustanoveniami uvedenými v prílohe I. Tieto ustanovenia sú vytvorené s cieľom zníženia celkového ročného úbytku benzínu, ktorý vzniká pri plnení a skladovaní v každom skladovacom zariadení v distribučných skladoch pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 hmotnostných percent (w/w) naloženého množstva.	N	NV	§3	§ 3 Skladovacie zariadenia v distribučných skladoch Skladovacie zariadenie v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 1 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8						
	<p>Členské štáty si môžu ponechať alebo vyžadovať prísnejšie opatrenia na svojom území alebo zemepisných oblastiach, kde je ustanovené, že kvôli špecifickým podmienkam sú takéto opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia.</p> <p>Členské štáty môžu prijať technické opatrenia na zníženie strát benzínu, ktoré sa odlišujú od opatrení ustanovených v prílohe I, ak je preukázané, že takéto alternatívne opatrenia majú prinajmenšom rovnakú účinnosť.</p>	D				n.a.							
	<p>Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o akýchkoľvek existujúcich opatreniach alebo akýchkoľvek špeciálnych opatreniach uvedených v tomto odseku, ktoré zamýšľajú prijať a o dôvodoch pre ich prijatie.</p>	D	NV1	Príloha č. 1 P7	<p>7.SKLAĐOVANIE A DISTRIBÚCIA BENZÍNU podľa § 20 ods. 11 a 12 zákona</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Predmet správy, oznámenia</th> <th>Údaje, ktoré treba oznamovať</th> <th>Lehoty / termíny</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice</td> <td>Pre skladovacie zariadenia v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.</td> <td>Bezodkladne</td> </tr> </tbody> </table>	Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny	Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Pre skladovacie zariadenia v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne	Ú	
Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny											
Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Pre skladovacie zariadenia v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne											

1	2	3	4	5	6	7	8
Č3 O2 Pa Pb Pc Pd	2. Ustanovenia odseku 1 sa uplatnia: (a) odo dňa uvedeného v článku 10 pre nové zariadenia; (b) tri roky odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce zariadenia, ak naložené množstvo v distribučnom sklade je väčšie ako 50 000 ton/rok; (c) šesť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce zariadenia, ak naložené množstvo v distribučnom sklade je väčšie ako 25 000 ton za rok; (d) deväť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre všetky ostatné existujúce zariadenia v distribučnom sklade.	N	NV	§3	§ 3 Skladovacie zariadenia v distribučných skladoch Skladovacie zariadenie v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 1 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.	U	
Č4 O1	Článok 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch 1. Zariadenie na plnenie a vyprázdňovanie sa navrhne a uvedie do prevádzky v súlade s technickými ustanoveniami uvedenými v prílohe II. Tieto ustanovenia sú vytvorené s cieľom zníženia celkového ročného úbytku benzínu, ktorý vzniká pri plnení a vyprázdňovaní mobilných zásobníkov v distribučných skladoch pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 hmotnostných percent (w/w) naloženého množstva.	N	NV	§4 O1	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (1) Plniace zariadenie a vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 2 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 % hmotnosti z obratu.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8						
	<p>Členské štáty si môžu ponechať alebo vyžadovať prísnejšie opatrenia na svojom území alebo zemepisných oblastiach, kde je ustanovené, že kvôli špecifickým podmienkam sú takéto opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia.</p> <p>Členské štáty môžu prijať technické opatrenia na zníženie strát benzínu, ktoré sa odlišujú od opatrení ustanovených v prílohe II, ak je preukázané, že takéto alternatívne opatrenia majú prinajmenšom rovnakú účinnosť.</p>	D				n.a.							
	<p>Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o akýchkoľvek existujúcich opatreniach alebo akýchkoľvek špeciálnych opatreniach uvedených v tomto odseku, ktoré zamýšľajú prijať a o dôvodoch pre ich prijatie. Komisia overí kompatibilitu týchto opatrení s ustanoveniami zmluvy a tohto odseku.</p>	D	NV1	Príloha č. 1 P7	<p>7.SKLADOVANIE A DISTRIBÚCIA BENZÍNU podľa § 20 ods. 11 a 12 zákona</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Predmet správy, oznámenia</th> <th>Údaje, ktoré treba oznamovať</th> <th>Lehoty / termíny</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice</td> <td>Na plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.</td> <td>Bezodkladne</td> </tr> </tbody> </table>	Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny	Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Na plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne	Ú	
Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny											
Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Na plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne											

1	2	3	4	5	6	7	8
	<p>Všetky distribučné sklady s plnacími zariadeniami pre automobilové cisterny sa vybavujú aspoň jednou konštrukciou, ktorá spĺňa podmienky pre zariadenie na plnenie zdola ustanovené v prílohe IV. Komisia tieto podmienky opätovne preskúma v pravidelných intervaloch a je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 7a, ktorými sa mení príloha IV so zreteľom na výsledky tohto opätovného preskúmania.</p>	N	NV	§4 O4	<p>§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.</p>	U	
Č4 O2 Pa	<p>2. Ustanovenia odseku 1 sa uplatnia: (a) odo dňa uvedeného v článku 10 pre nové distribučné sklady na plnenie do automobilových cisterien, železničných cisterien a/alebo plavidiel;</p>	N	NV	§4 O1 O4	<p>§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (1) Plniace zariadenie a vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 2 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 % hmotnosti z obratu. (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č4 O2 Pb	(b) tri roky odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce distribučné sklady na plnenie do automobilových cisterien, železničných cisterien a/alebo plavidiel, ak je naložené množstvo väčšie ako 150 000 ton za rok;	N	NV	§4 O1	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (1) Plniace zariadenie a vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 2 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 % hmotnosti z obratu. O4 (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.	U	
Č4 O2 Pc	(c) šesť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce distribučné sklady na plnenie do automobilových cisterien a železničných cisterien, ak je naložené množstvo väčšie ako 25 000 ton za rok;	N	NV	§4 O1	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (1) Plniace zariadenie a vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 2 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 % hmotnosti z obratu. O4 (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č4 O2 Pd	(d) deväť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre všetky ostatné existujúce zariadenia na plnenie automobilových cisterien a železničných cisterien.	N	NV	§4 O1 O4	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (1) Plniace zariadenie a vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 2 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,005 % hmotnosti z obratu. (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.	U	
Č4 O3	3. Deväť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 sa požiadavky pre zariadenia na plnenie zdola, ustanovené v prílohe IV, uplatnia na všetky plniace konštrukcie pre automobilové cisterny na všetkých distribučných skladoch, pokiaľ nebudú vyňaté na základe podmienok odseku 4.	N	NV	§4 O4	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.	U	
Č4 O4 Pa	4. Neuplatnením sa odsek 1 a 3 nevzťahujú: (a) na existujúce distribučné sklady s naloženým množstvom menším ako 10 000 ton za rok a;	N	NV	§4 O5	§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch (5) Ustanovenia odsekov 1 a 4 sa nevzťahujú na jestvujúce plniace zariadenie a jestvujúce vyprázdňovacie zariadenie mobilných zásobníkov v distribučnom sklade s obratom menším ako 10 000 t/rok.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č4 O4 Pb	(b) na nové distribučné sklady s naloženým množstvom menším ako 5 000 ton za rok, ktoré sú umiestnené na malých vzdialených ostrovoch. Členské štáty informujú Komisiu o distribučných skladoch, ktorých sa toto neuplatňovanie týka.	n.a.					n.a.
Č4 O5	5. Španielske kráľovstvo môže z lehoty hranice stanovenej v odseku 2 písm. b) povoliť výnimku na jeden rok.	n.a.					n.a.
Č5 O1 Pa	Článok 5 Mobilné zásobníky 1. Mobilné zásobníky sa navrhnu a uvedú do prevádzky v súlade s nasledovnými požiadavkami: (a) mobilné zásobníky sa navrhnu a uvedú do prevádzky tak, aby sa po vyprázdnení benzínu zvyškové pary uchovali v zásobníku;	N	NV	§5 O1 Pa	§ 5 Mobilné zásobníky (1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania a) zvyškové benzínové pary sa musia po prečerpaní benzínu zadržať v mobilnom zásobníku,	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č5 O1 Pb	(b) mobilné zásobníky, ktoré dodávajú benzín do čerpacích staníc a distribučných skladov sa navrhnu a uvedú do prevádzky tak, aby prijali a zachytili spätné pary zo skladovacích zariadení na čerpacích staniciach alebo v distribučných skladov. Pre železničné cisterny sa toto vyžaduje iba v prípade, že dodávajú benzín do čerpacích staníc alebo do distribučných skladov, kde sa používa prechodné skladovanie pár;	N	NV	§5 O1 Pb Pc	§ 5 Mobilné zásobníky (1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania b) mobilný zásobník dodávajúci benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu musí prijať a zadržať vratné benzínové pary zo skladovacích zariadení na čerpacích staniciach alebo v distribučnom sklade, c) pre železničný cisternový vozeň platia požiadavky ustanovené v písmene b), ak dodáva benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu, ktoré používajú nádrže na prechodné skladovanie pár,	U	
Č5 O1 Pc	(c) pary uvedené v písmenách a) a b) sa až na uvoľňovanie pomocou tlakových uvoľňovacích ventilov zachytia v mobilnom zásobníku, pokiaľ sa v distribučnom sklade neuskutoční preloženie. Ak sa po vyprázdnení benzínu následne použije zásobník na iné produkty, ako je benzín, pokiaľ nie je možné spätné získavanie pár alebo prechodné skladovanie pár, musí sa v zemepisných oblastiach, kde je nepravdepodobné, že by emisie závažne prispeli k environmentálnym alebo zdravotným problémom, povoliť vetracie;	N	NV	§5 O1 Pd O2	§ 5 Mobilné zásobníky (1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania d) zvyškové benzínové pary a vratné benzínové pary sa musia zadržať v mobilnom zásobníku až do vyprázdnenia v distribučnom sklade okrem ich uvoľňovania cez odľahčovací bezpečnostný ventil. (2) Ak sa mobilný zásobník po vyprázdnení benzínu následne použije na iné výrobky, ako je benzín, a ak nie je možná rekuperácia benzínových pár ani prechodné skladovanie pár, vypustiť ich možno tam, kde nemôže dôjsť k ohrozeniu zdravia ľudí alebo k poškodeniu životného prostredia.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č5 O1 Pd	(d) príslušné orgány členských štátov musia zabezpečiť, aby sa automobilové cisterny pravidelne kontrolovali na nepriepustnosť pár a aby sa pravidelne kontrolovalo, či na všetkých mobilných zásobníkoch riadne fungujú vákuové/tlakové ventily.	N	NV	§5 O3	§ 5 Mobilné zásobníky (3) Prevádzkovateľ mobilného zásobníka zabezpečí kontrolu funkčnosti vákuových a tlakových ventilov a prevádzkovateľ cestného cisternového vozidla zabezpečí aj preskúšanie tesnosti na únik benzínových pár prostredníctvom odborne spôsobilej osoby najmenej jedenkrát za tri roky; vykonanie kontroly funkčnosti vákuových a tlakových ventilov a preskúšania tesnosti cestného cisternového vozidla na únik benzínových pár a jej výsledok preukazuje záznamom o kontrole.	U	
Č5 O2 Pa	2. Ustanovenia odseku 1 sa uplatnia: (a) odo dňa uvedeného v článku 10 pre nové automobilové cisterny, železničné cisterny a plavidlá;	N	NV	§5 O1 Pa,b,c,d	§ 5 Mobilné zásobníky (1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania a) zvyškové benzínové pary sa musia po prečerpaní benzínu zadržať v mobilnom zásobníku, b) mobilný zásobník dodávajúci benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu musí prijať a zadržať vratné benzínové pary zo skladovacích zariadení na čerpacej stanici alebo v distribučnom sklade, c) pre železničný cisternový vozeň platia požiadavky ustanovené v písmene b), ak dodáva benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu, ktoré používajú nádrže na prechodné skladovanie pár, d) zvyškové benzínové pary a vratné benzínové pary sa musia zadržať v mobilnom zásobníku až do vyprázdnenia v distribučnom sklade okrem ich uvoľňovania cez odľahčovací bezpečnostný ventil.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č5 O2 Pb	(b) tri roky odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce automobilové cisterny, železničné cisterny a plavidlá, ak sa plnia v distribučnom sklade, na ktorý sa vzťahuje požiadavka článku 4 ods. 1;	N	NV	§5 O1 Pa,b,c,d O4	<p>§ 5 Mobilné zásobníky</p> <p>(1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania</p> <p>e) zvyškové benzínové pary sa musia po prečerpaní benzínu zadržať v mobilnom zásobníku,</p> <p>f) mobilný zásobník dodávajúci benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu musí prijať a zadržať vratné benzínové pary zo skladovacích zariadení na čerpacej stanici alebo v distribučnom sklade,</p> <p>g) pre železničný cisternový vozeň platia požiadavky ustanovené v písmene b), ak dodáva benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu, ktoré používajú nádrže na prechodné skladovanie pár,</p> <p>zvyškové benzínové pary a vratné benzínové pary sa musia zadržať v mobilnom zásobníku až do vyprázdnenia v distribučnom sklade okrem ich uvoľňovania cez odľahčovací bezpečnostný ventil.</p> <p>(4) Technické požiadavky a podmienky prevádzkovania podľa odseku 1 platia pre jestvujúce železničné cisternové vozne a jestvujúce plavidlá, ak sa plnia v distribučnom sklade, pre ktorý platia požiadavky podľa § 4 ods. 1.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č5 O2 Pc	(c) pre existujúce automobilové cisterny prispôsobené na plnenie zdola v súlade so špecifikáciou ustanovenou v prílohe IV.	N	NV	§4 O4	<p>§ 4 Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch</p> <p>(4) Plniace ramená na plnenie cestných cisternových vozidiel v distribučnom sklade musia spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na plnenie zdola uvedené v prílohe č. 3.</p>	U	
				§5 O1 Pa,b,d	<p>§ 5 Mobilné zásobníky</p> <p>(1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania</p> <p>a) zvyškové benzínové pary sa musia po prečerpaní benzínu zadržať v mobilnom zásobníku,</p> <p>b) mobilný zásobník dodávajúci benzín na čerpaciu stanicu a do distribučného skladu musí prijať a zadržať vratné benzínové pary zo skladovacích zariadení na čerpacej stanici alebo v distribučnom sklade</p> <p>d) zvyškové benzínové pary a vratné benzínové pary sa musia zadržať v mobilnom zásobníku až do vyprázdnenia v distribučnom sklade okrem ich uvoľňovania cez odľahčovací bezpečnostný ventil.</p>		
Č5 O3 Pa,b	3. Neuplatnením sa ustanovenia odseku 1 písm. a), b) a c) nevzťahujú na únik pár vznikajúci pri meraciach činnostiach pri použití odmernej tyče pre: (a) existujúce mobilné zásobníky; a (b) nové mobilné zásobníky, ktoré sa uviedli do prevádzky v priebehu štyroch rokov po dni uvedenom v článku 10.	N	NV	§5 O1	<p>§ 5 Mobilné zásobníky</p> <p>(1) Mobilný zásobník, okrem mobilných zásobníkov uvedených do prevádzky do 31. januára 2004, z ktorých sú straty benzínových pár spôsobené meraním hladiny v nádrži pomocou meracej tyče, musí spĺňať tieto technické požiadavky a podmienky prevádzkovania:</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č6 O1	<p>Článok 6</p> <p>Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniciach</p> <p>1. Zariadenie na plnenie a skladovanie sa navrhne a uvedie do prevádzky v súlade s technickými ustanoveniami podľa prílohy III.</p> <p>Tieto ustanovenia sú vytvorené s cieľom zníženia celkového ročného úbytku benzínu, ktorý vzniká pri plnení a vyprázdňovaní skladovacích zariadení na čerpacích staniciach pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 hmotnostných percent (w/w) naloženého množstva.</p>	N	NV	§6 O1	<p>§ 6</p> <p>Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniciach</p> <p>(1) Plniace zariadenie a skladovacie zariadenie na čerpacej stanici musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 4 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.</p>	U	
	<p>Členské štáty si môžu ponechať alebo vyžadovať prísnejšie opatrenia na svojom území alebo zemepisných oblastiach, kde je ustanovené, že kvôli špecifickým podmienkam sú takéto opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí alebo životného prostredia.</p> <p>Členské štáty môžu prijať technické opatrenia na zníženie strát benzínu, ktoré sa odlišujú od opatrení ustanovených v prílohe III, ak je preukázané, že takéto alternatívne opatrenia majú prinajmenšom rovnakú účinnosť.</p>	D				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8						
	Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o akýchkoľvek existujúcich opatreniach alebo akýchkoľvek špeciálnych opatreniach uvedených v tomto odseku, ktoré zamýšľajú prijať a o dôvodoch pre ich prijatie.	D	NV1	Príloha č. 1 P7	7.SKLADOVANIE A DISTRIBÚCIA BENZÍNU podľa § 20 ods. 11 a 12 zákona	U							
					<table border="1"> <thead> <tr> <th>Predmet správy, oznámenia</th> <th>Údaje, ktoré treba oznamovať</th> <th>Lehoty / termíny</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice</td> <td>Pre plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniách, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.</td> <td>Bezodkladne</td> </tr> </tbody> </table>	Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny	Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Pre plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniách, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne		
Predmet správy, oznámenia	Údaje, ktoré treba oznamovať	Lehoty / termíny											
Oznámenie o technických opatreniach na zníženie strát benzínu odlišných od požiadaviek smernice	Pre plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniách, ktoré boli realizované alebo sa plánujú prijať a dôvody na ich prijatie.	Bezodkladne											
Č6 O2 Pa	2. Ustanovenia odseku 1 sa uplatnia: (a) odo dňa uvedeného v článku 10 pre nové čerpacie stanice;	N	NV	§6 O1	§ 6 Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniách (1) Plniace zariadenie a skladovacie zariadenie na čerpacej stanici musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 4 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.	U							
Č6 O2 Pb	(b) tri roky odo dňa uvedeného v článku 10: - pre existujúce čerpacie stanice s naloženým množstvom väčším ako 1 000 m ³ za rok; - pre existujúce čerpacie stanice bez ohľadu na ich naložené množstvo, ktoré sú umiestnené v stále obývaných štvrtiach alebo v oblastiach, kde sa vykonáva práca;	N	NV	§6 O1	§ 6 Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniách (1) Plniace zariadenie a skladovacie zariadenie na čerpacej stanici musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 4 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.	U							

1	2	3	4	5	6	7	8
Č6 O2 Pc	(c) šesť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre existujúce čerpace stanice s naloženým množstvom väčším ako 500 m ³ za rok;	N	NV	§6 O1	§ 6 Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniciach (1) Plniace zariadenie a skladovacie zariadenie na čerpacej stanici musí spĺňať technické požiadavky a podmienky prevádzkovania uvedené v prílohe č. 4 s cieľom dosiahnuť zníženie celkových ročných strát benzínu pod cieľovú referenčnú hodnotu 0,01 % hmotnosti z obratu.	U	
Č6 O2 Pd	(d) deväť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 pre všetky ostatné existujúce čerpace stanice.						
Č6 O3	3. Neuplatnením sa odseky 1 a 2 nevzťahujú na čerpace stanice s naloženým množstvom menším ako 100 m ³ za rok.	N	NV	§6 O3	§ 6 Plnenie do skladovacích zariadení na čerpacích staniciach (3) Ustanovenie odseku 1 sa nevzťahuje na čerpace stanice s obratom menším ako 100 m ³ za rok.	U	
Č6 O4	4. Členské štáty môžu povoliť neuplatňovanie požiadaviek uvedených v odseku 1 pre čerpace stanice, ktoré majú naložené množstvo menšie ako 500 m ³ za rok v prípade, keď je čerpacia stanica umiestnená v zemepisnej oblasti alebo na mieste, kde je nepravdepodobné, že by emisie pár závažne prispeli k environmentálnym alebo zdravotným problémom.	D				n.a.	
	Členské štáty poskytnú Komisii podrobné údaje o oblastiach, v ktorých plánujú povoliť takéto neuplatnenie, a následne o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa týchto oblastí.	n.a.				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č6 O5	<p>5. Holandské kráľovstvo môže povoliť výnimku z harmonogramu ustanoveného v odseku 2 za nasledovných podmienok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - opatrenia vyžadované podľa tohto článku sa vykonajú ako časť širšieho existujúceho národného programu pre čerpace stanice, ktoré sa súčasne týkajú rôznych environmentálnych problémov, ako je znečistenie vody, vzduchu, zeme a znečistenie spôsobené odpadmi a ktorých vykonanie je striktné stanovené, - harmonogram sa môže líšiť maximálne o dva roky, všetky programy sa dokončia v rámci obdobia ustanoveného v odseku 2 písm. d), - Komisia musí byť informovaná o rozhodnutí odchýliť sa od harmonogramu, ktorý je ustanovený v odseku 2, vrátane úplnej informácie o rozsahu a skončení tohto neuplatňovania. 	n.a.				n.a.	
Č6 O6	<p>6. Španielske kráľovstvo a Portugalská republika môžu povoliť neuplatňovanie harmonogramu ustanoveného v odseku 2 písm. b) počas jedného roku.</p>	n.a.				n.a.	
Č7	<p>Článok 7</p> <p>Prispôbenie technickému pokroku</p> <p>Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 7a, ktorými sa menia prílohy s cieľom prispôsobiť ich technickému pokroku, a to s výnimkou limitných hodnôt uvedených v bode 2 prílohy II.</p>	n.a.				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č7a O1	Článok 7a Vykonávanie delegovanie právomoci 1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.	n.a.				n.a.	
Č7a O2	2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 4 ods. 1 a článku 7 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 26. júla 2019. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.	n.a.				n.a.	
Č7a O3	3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 1 a článku 7 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.	n.a.				n.a.	
Č7a O4	4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva (1).	n.a.				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č7a O5	5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.	n.a.				n.a.	
Č7a O6	6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 1 a článku 7 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.	n.a.				n.a.	
Č9	Článok 9 Monitorovanie a vypracovanie správ Komisia sa vyzýva, aby v prípade potreby predložila so svojimi správami návrhy na zmenu tejto smernice zahŕňajúce najmä rozšírenie rozsahu jej pôsobnosti o systémy na obmedzenie a spätné získavanie pár pre plniace zariadenia a plavidlá.	n.a.				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8
<p>Č10 O1</p>	<p>Článok 10 Transpozícia do vnútroštátnej legislatívy 1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 31. decembra 1995. Okamžite o tom budú informovať Komisiu. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradoch uverejní odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.</p>	<p>N</p>	<p>NZ</p>	<p>Príloha č. 11 O1</p>	<p>Príloha č. 11 ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE</p> <p>1. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 12/zv. 1) v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 01/zv. 4), nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008), rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/853 z 30. mája 2018 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019).</p> <p>Príloha č. 5 ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE</p> <p>1. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES L 365, 31.12.1994; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 12/zv. 1) v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 01/zv. 4), nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008), rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/853 z 30. mája 2018 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019).</p>	<p>U</p>	

1	2	3	4	5	6	7	8
Č10 O2	2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmu v oblasti pôsobnosti tejto smernice.	N	Z 575	§35 O7	Úlohy ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy § 35 (7) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	U	
Č11	Článok 11 Záverečné ustanovenie Táto smernica je adresovaná členským štátom.	n.a.				n.a.	
Príl. I O1	Príloha I POŽIADAVKY NA SKLADOVACIE ZARIADENIA V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH 1. Vonkajšia stena a strecha nádrží nad zemou musia byť natreté náterom s celkovým odrazivosťou sálavého tepla 70% alebo viac. Tieto činnosti sa môžu načasovať tak, aby sa vykonali ako súčasť bežných cyklov údržby nádrží každé tri roky. Členské štáty môžu povoliť neuplatnenie tohto ustanovenia, kde je to potrebné na ochranu osobitných krajinných oblastí, ktoré určil vnútroštátny orgán. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na nádrže, ktoré sú pripojené k jednotke spätného získavania pár, ktorá vyhovuje požiadavkám ustanoveným v prílohe II bode 2.	D	NV	Príloha č. 1 O1	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (1) Vonkajšia stena a strecha nadzemnej nádrže musí byť natretá farbou s celkovou odrazivosťou radiačného tepla 70 % alebo vyššou. Táto požiadavka neplatí pre nadzemnú nádrž spojenú s rekuperačnou jednotkou, ktorá spĺňa technické požiadavky podľa prílohy č. 2 piateho bodu.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. I O2	2. Nádrže s vonkajšími plávajúcimi strechami musia byť vybavené primárnym tesnením na zakrytie prstencového priestoru medzi stenou cisterny a vonkajším obvodom plávajúcej strechy a sekundárnym tesnením upevneným nad primárnym tesnením. Tesnenia by mali byť skonštruované tak, aby sa pomocou nich dosiahlo 95% a viac celkového zadržania pár v porovnaní s porovnateľnou nádržou, ktorá má pevnú strechu a nemá zariadenie na zadržiavanie pár (to je nádrž s pevnou strechou, ktorá má iba vákuový/tlakový poistný ventil).	N	NV	Príloha č. 1 O2	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (2) Nadzemná nádrž s vonkajšou plávajúcou strechou musí byť vybavená základným tesnením na zakrytie prstencového priestoru medzi stenou nadzemnej nádrže a vonkajším obvodom plávajúcej strechy a sekundárnym tesnením upevneným nad základným tesnením. Tesnenia musia zabezpečiť celkové zachytenie benzínových pár na 95 % a viac v porovnaní s nadzemnou nádržou s pevnou strechou a bez zachytávania benzínových pár (nádrž s pevnou strechou iba s vákuovým alebo tlakovým uvoľňovacím ventilom).	U	
Príl I O3 Pa	3. Všetky nové skladovacie zariadenia v distribučných skladoch, kde sa podľa článku 4 tejto smernice vyžaduje spätné získavanie pár (pozri prílohu II) musia byť: (a) buď nádrže s pevnou strechou, ktoré sú pripojené k zariadeniu na spätné získavanie pár v súlade s požiadavkami prílohy II; alebo	O	NV	Príloha č. 1 O3 3.1	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (3) Nové skladovacie zariadenie musí 3.1 mať nádrže s pevnou strechou pripojené na rekuperačnú jednotku spĺňajúcu technické požiadavky a podmienky prevádzkovania podľa prílohy č. 2 alebo	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. I O3 Pb	(b) vytvorené s plávajúcou strechou buď vonkajšou alebo vnútornou, vybavené primárnym a sekundárnym tesnením tak, aby vyhovovali prevádzkovým požiadavkám ustanoveným v bode 2.	O	NV	Príloha č. 1 O3 3.2	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (3) Nové skladovacie zariadenie musí 3.2 byť konštruované s vonkajšou plávajúcou strechou alebo s vnútornou plávajúcou strechou vybavenou základným tesnením a sekundárnym tesnením a spĺňať technické požiadavky podľa druhého bodu.	U	
Príl. I O4 Pa	4. Existujúce nádrže s pevnou strechou musia: (a) byť buď pripojené k jednotke spätného získavania pár v súlade s požiadavkami prílohy II; alebo	N	NV	Príloha č. 1 O4 4.1	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (4) Jestvujúce skladovacie zariadenie musí 4.1 byť pripojené na rekuperačnú jednotku spĺňajúcu technické požiadavky a podmienky prevádzkovania podľa prílohy č. 2 alebo	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. I O4 Pb	(b) mať vnútornú plávajúcu strechu s primárnym tesnením, ktorá by mala byť skonštruovaná tak, aby sa pomocou nej dosiahlo 90% a viac celkového zadržania pár vo vzťahu k porovnateľnej nádrži, ktorá má pevnú strechu a nemá zariadenie na zadržiavanie pár.	N	NV	Príloha č. 1 O4 4.2	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (4) Jestvujúce skladovacie zariadenie musí 4.2 mať vnútornú plávajúcu strechu so základným tesnením, ktoré musí byť konštruované tak, aby sa zabezpečilo celkové zachytávanie benzínových pár na 90 % alebo viac vo vzťahu k porovnateľnej nadzemnej nádrži s pevnou strechou bez opatrení na zachytávanie benzínových pár.	U	
Príl. I O5	5. Požiadavky na zariadenie na zadržiavanie pár uvedené v bodoch 3 a 4 sa neuplatňujú na nádrže s pevnou strechou v distribučných skladoch, kde je povolené prechodné skladovanie pár podľa prílohy II bod 1.	N	NV	Príloha č. 1 O5	Príloha č. 1 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (5) Technické požiadavky a podmienky prevádzkovania na obmedzovanie emisií benzínových pár uvedené v treťom a štvrtom bode neplatia pre nádrž s pevnou strechou v distribučnom sklade, v ktorom je povolené prechodné skladovanie benzínových pár podľa prílohy č. 2 tretieho bodu.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. II O1	<p>Príloha II POŽIADAVKY NA NAKLADACIE A VYPRÁZDŇOVACIE ZARIADENIA V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH</p> <p>1. Vytlačené pary z plneného mobilného zásobníka sa musia vrátiť cez vzduchotesné spojovacie potrubie do jednotky spätného získavania pár v distribučnom sklade.</p> <p>Toto ustanovenie sa nevzťahuje na cisterny plnené zhora, pokiaľ je tento systém plnenia povolený.</p> <p>V distribučných skladoch, kde sa benzín plní do plavidiel, môže jednotka spaľovania pár nahradiť jednotku spätného získavania pár, ak spätné získavanie pár nie je bezpečné alebo technicky možné kvôli objemu spätných pár. Požiadavky týkajúce sa atmosférických emisií zo zariadenia na spätné získavanie pár sa tiež uplatňujú na jednotku spaľovania pár.</p> <p>V distribučných skladoch s naloženým množstvom menším ako 25 000 ton za rok sa môže prechodné skladovanie pár nahradiť priamym spätným získavaním pár v distribučnom sklade.</p>	N	NV	Príloha č. 2	<p>Príloha č. 2</p> <p>TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACICH ZARIADENÍ A VYPRÁZDŇOVACÍCH ZARIADENÍ MOBILNÝCH ZÁSOBNÍKOV V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH</p> <p>O1 (1) Benzínové pary vytlačané z mobilných zásobníkov, ktoré sa naplňajú v distribučnom sklade, musia byť vrátené cez plynotesné spojovacie potrubie do rekuperačnej jednotky na regeneráciu.</p> <p>O4 (4) Ak v distribučnom sklade, v ktorom sa benzín plní do plavidiel, nie je rekuperácia technicky možná alebo bezpečná vzhľadom na objem vracaných benzínových pár, rekuperačnú jednotku možno nahradiť spaľovacou jednotkou. Technické požiadavky na emisie uvedené v piatom bode, platné pre rekuperačnú jednotku, sa uplatňujú aj pre spaľovaciu jednotku.</p> <p>O3 (3) V distribučnom sklade s obratom menším ako 25 000 t/rok možno rekuperačnú jednotku nahradiť prechodným skladovaním pár.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. II O2	2. Stredná koncentrácia pár vo zvyšku zo spätného získavania pár - jednotka nastavená na zriedenie počas spracovania - nesmie presiahnuť 35 g/bežného kubického metra (Nm ³) za každú jednu hodinu.	N	NV	Príloha č. 2 O5	Príloha č. 2 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACICH ZARIADENÍ A VYPRÁZDŇOVACÍCH ZARIADENÍ MOBILNÝCH ZÁSOBNÍKOV V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (5) Priemerná koncentrácia uhl'ovodíkov v odpadovom plyne z rekuperačnej jednotky po odčítaní zriedenia nesmie byť počas prevádzky vyššia ako 35 g/m ³ v ktorejkoľvek hodine. Nameraná koncentrácia uhl'ovodíkov v odpadovom plyne sa prepočítava na normálne podmienky, t.j. na tlak 101,325 kPa a na teplotu 0 °C.	U	
	Pre jednotky spätného získavania pár inštalované pred 1. januárom 1993 môže Veľká Británia povoliť neuplatňovanie limitnej hodnoty 35g/Nm ³ za každú jednu hodinu, ustanovenú v tejto prílohe za nasledovných podmienok: - zariadenie splní limitnú hodnotu 50g/Nm ³ za každú jednu hodinu meranú podľa špecifikácií ustanovených v tejto prílohe, - neuplatňovanie skončí najneskôr deväť rokov odo dňa uvedeného v článku 10 tejto smernice, - Komisii sa oznámi, ktorých zariadení sa týka toto neuplatňovanie, vrátane informácie o naložení benzínu a množstve odparených emisií zo zariadenia.	n.a.				n.a.	

1	2	3	4	5	6	7	8
	<p>Zodpovedné orgány členských štátov musia zabezpečiť, aby sa zaviedli metódy na meranie a analýzu a frekvencia ich použitia. Merania sa musia vykonať počas jedného úplného pracovného dňa (minimálne sedem hodín) pri bežnom naložení.</p> <p>Merania môžu byť kontinuálne alebo prerušované. Ak sa vykonáva prerušované meranie, musia sa vykonať aspoň štyri merania za hodinu.</p> <p>Celková chyba merania zapríčinená použitým prístrojom, kalibračným plynom a postupom nesmie presiahnuť 10% meranej hodnoty. Použitý prístroj musí byť schopný zmerať koncentráciu aspoň 3 g/Nm³. Presnosť merania musí byť aspoň 95%.</p>	N	NV	Príloha č. 2 O6	<p>Príloha č. 2</p> <p>TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACICH ZARIADENÍ A VYPRÁZDŇOVACÍCH ZARIADENÍ MOBILNÝCH ZÁSOBNÍKOV V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH</p> <p>(6) Meranie koncentrácie uhl'ovodíkov v odpadových plynoch z rekuperačnej jednotky sa musí vykonávať počas celého pracovného dňa, najmenej však sedem hodín pri bežnom obrate. Meranie koncentrácie uhl'ovodíkov môže byť kontinuálne alebo diskontinuálne. Pri diskontinuálnom meraní sa musia urobiť aspoň štyri merania koncentrácie uhl'ovodíkov za hodinu. Celková chyba merania spôsobená použitým prístrojom, kalibračným plynom a použitým postupom nesmie prevyšovať 10 % z meranej hodnoty. Použitý prístroj musí mať schopnosť merať koncentrácie od 3 g/m³. Presnosť merania koncentrácie musí byť aspoň 95 % z meranej hodnoty.</p>	U	
Príl. II O3	<p>3. Zodpovedné orgány členských štátov musia zabezpečiť, aby sa spojovacie potrubia a potrubné zariadenia pravidelne kontrolovali na výskyt netesností.</p>	N	NV	§4 O2	<p>§ 4</p> <p>Plnenie a vyprázdňovanie mobilných zásobníkov v distribučných skladoch</p> <p>(2) Kontrolu tesnosti všetkých plynotesných spojovacích potrubí a potrubných zariadení uvedených v prílohe č. 2 zabezpečuje prevádzkovateľ distribučného skladu prostredníctvom odborne spôsobilej osoby najmenej jedenkrát za tri roky; vykonanie kontroly a jej výsledok preukazuje záznamom o kontrole.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. II O4	4. Zodpovedné orgány členských štátov musia zabezpečiť, aby sa v prípade úniku pár na konštrukciách zastavilo plnenie. Zariadenie na takéto zastavenie musí byť na konštrukciách inštalované.	N	NV	Príloha č. 2 O2	Príloha č. 2 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACICH ZARIADENÍ A VYPRÁZDŇOVACÍCH ZARIADENÍ MOBILNÝCH ZÁSOBNÍKOV V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (2) Ak benzínové pary unikajú, plnenie benzínu musí byť odstavené až do odstránenia poruchy. Zariadenie, ktoré odstaví plnenie benzínu, musí byť inštalované na plniacom ramene.	U	
Príl. II O5	5. Kde je povolené plnenie mobilných zásobníkov zhora, vývod plniaceho ramena sa musí nachádzať blízko dna mobilného zásobníka, aby sa zabránilo vyšplechnutiu.	N	NV	Príloha č. 2 O7	Príloha č. 2 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACICH ZARIADENÍ A VYPRÁZDŇOVACÍCH ZARIADENÍ MOBILNÝCH ZÁSOBNÍKOV V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH (7) Ak je plnenie mobilných zásobníkov povolené zhora, výstup z plniaceho ramena musí byť čo najbližšie ku dnu mobilného zásobníka, aby sa zabránilo rozstrekovaniu paliva pri plnení.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. III	<p>Príloha III POŽIADAVKY NA NAKLADACIE A SKLADOVACIE ZARIADENIA NA ČERPACÍCH STANICIACH A V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH, KDE SA USKUTOČŇUJE PRECHODNÉ SKLADOVANIE PÁR Pary zachytené pri plnení benzínu do skladovacích zariadení na čerpacích staniciach a v cisternách s pevnou strechou, ktoré sa používajú pre prechodné skladovanie pár, sa musia vrátiť cez vzduchotesné spojovacie potrubie do mobilného zásobníka dopravujúceho benzín. Plniace činnosti sa nesmú vykonávať, pokiaľ zariadenia nie sú na mieste a riadne nefungujú.</p>	N	NV	Príloha č. 4	<p>Príloha č. 4 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA PLNIACÍCH ZARIADENÍ A SKLADOVACÍCH ZARIADENÍ NA ČERPACÍCH STANICIACH A V DISTRIBUČNÝCH SKLADOCH S PRECHODNÝM SKLADOVANÍM BENZÍNOVÝCH PÁR</p> <p>Benzínové pary vytlačené benzínom dodaným do skladovacej nádrže na čerpacej stanici a do nádrže s pevnou strechou používanej pri prechodnom skladovaní pár musia byť vrátené cez plynotesné spojovacie potrubie do mobilného zásobníka dodávajúceho benzín. Plnenie nádrže benzínom sa môže začať, až keď je napojené zariadenie na recirkuláciu benzínových pár a je zabezpečená jeho správna funkcia. Recirkulačný systém benzínových pár a pripojené zariadenia musia byť skonštruované a prevádzkované tak, aby počas recirkulácie benzínových pár nedochádzalo k ich úniku do ovzdušia okrem uvoľnenia benzínových pár, ktoré je možné z hľadiska bezpečnosti.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O1 1.1.	Príloha IV TECHNICKÉ PODMIENKY NA PLNENIE EURÓPSKÝCH AUTOMOBILOVÝCH CISTERIEN ZDOLA, ZHROMAŽĎOVANIE PÁR V NICH A ICH ZABEZPEČENIE PROTI PREPLNENIU 1. Spojenia 1.1. Spojka pre kvapaliny na plniacom ramene musí byť samičia a musí sedieť so 4- palcovým API (101,6 mm) samčím adaptérom, ktorý sa nachádza na vozidle, ako je stanovené: - Doporučeným postupom API 1004 Siedme vydanie, november 1988. Plnenie zdola a spätné získavanie pár pre MC-306 cisternové motorové vozidlá (oddiel 2.1.1.1 – Druh adaptéra používaného na plnenie zdola).	N	NV	Príloha č. 3 O1 1.1	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIOU BENZÍNŮVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA (1) Pripojenie 1.1 Pripojka na plniacom ramene, ktoré je určené na prečerpávanie kvapaliny, musí vyhovovať vonkajšej časti prípojky s vnútorným uchytením 101,6 mm a vnútornej časti prípojky s vonkajším uchytením, ktorá je umiestnená na cestnom cisternovom vozidle podľa poznámky.	U	
Príl. IV O1 1.2.	1.2. Spojka pre zhromažďovanie pár na hadici plniacej konštrukcie zariadenia na zhromažďovanie výparov musí byť závitová samičia spojka ktorá musí sedieť so 4- palcovým (101,6 mm) závitovým samčím adaptérom, ktorý sa nachádza na vozidle, ako je stanovené: - Doporučeným postupom API 1004 Siedme vydanie, november 1988. Plnenie zdola a spätné získavanie pár pre MC-306 cisternové motorové vozidlá (oddiel 4.1.1.2 – adaptér na spätné získavanie pár).	N	NV	Príloha č. 3 O1 1.2	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIOU BENZÍNŮVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 1.2 Pripojka určená na spätné vedenie benzínových pár, ktorá sa nachádza na hadici recirkulácie benzínových pár plniaceho miesta, musí mať vonkajšiu časť s vnútorným bajonetovým pripojom s rozmerom 101,6 mm a musí vyhovovať vnútornej časti s vonkajším bajonetovým pripojom s rozmerom 101,6 mm umiestnenej na vozidle podľa poznámky.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O2 2.1.	2. Podmienky plnenia 2.1. Bežná rýchlosť plnenia musí byť 2 300 litrov za minútu (maximálne 2 500 litrov za minútu) na plniace rameno.	N	NV	Príloha č. 3 O2 2.1	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA (2) Plnenie 2.1 Obvyklá rýchlosť prietoku benzínu jedným ramenom pri plnení je 2 300 l/min., najviac však 2 500 l/min.	U	
Príl. IV O2 2.2.	2.2. Keď je distribučný sklad v prevádzke počas špičky, je povolené, aby jeho plniaca konštrukcia so systémom zhromažďovania pár, vrátane jednotky spätného získavania pár, vyvíjal na strane, kde je vozidlo, protitlak o hodnote maximálne 55 milibarov.	N	NV	Príloha č. 3 O2 2.2	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 2.2 Pri špičkovom odbere z distribučného skladu môže vzniknúť v zbernom systéme benzínových pár plniaceho miesta vrátane spätného zberného systému benzínových pár na strane vozidlovej prípojky spätného vedenia benzínových pár najväčší protitlak 5,5 kPa.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O2 2.3.	2.3. Všetky schválené vozidlá s plnením zdola budú označené identifikačným štítkom, kde bude špecifikované maximálne povolené množstvo plniacich ramien, ktoré môžu byť činné súčasne, ak je zabezpečené, aby sa neuvoľnili žiadne výpary cez časti P a V ventilov, keď maximálny spätný tlak zariadenia je 55 milibarov, ako je špecifikované v 2.2.	N	NV	Príloha č. 3 O2 2.3	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>2.3 Schválené cestné cisternové vozidlo s plnením zdola musí byť označené štítkom, ktorý udáva najväčší povolený počet plniacich ramien, ktoré môžu byť súčasne v činnosti, aby bolo zaručené, že pri najväčšom tlaku v zbernom systéme podľa bodu 2.2 neuniknú žiadne benzínové pary cez ventily pretlakových a podtlakových komôr.</p>	U	
Príl. IV O3	3. Spojenie vozidla so zariadením na zistenie preplnenia Plniaca konštrukcia musí byť vybavená kontrolným zariadením na stanovenie preplnenia, ktoré keď je pripojené k vozidlu, musí poskytovať povolujúci signál zabezpečený proti zlyhaniu na umožnenie plnenia i za predpokladu, že senzory preplnenia nezistia v žiadnej časti vysokú hladinu.	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.1	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>(3) Pripojenie uzemnenia vozidla - detekcia preplňovania</p> <p>3.1 Plniace rameno musí byť vybavené kontrolnou detekčnou jednotkou preplnenia vozidla, ktorá pri pripojení k cestnému cisternovému vozidlu musí poskytovať spoľahlivý povolovací signál umožňujúci plnenie aj v prípade, keď snímač preplnenia komory neregistroval vysokú hladinu.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O3 3.1.	1. Vozidlo musí byť pripojené ku kontrolnému zariadeniu na konštrukcii pomocou 10-pinového štandardného priemyselného elektrického konektora. Konektor s kolíkom musí byť pripevnený na vozidlo a konektor s dutinkou musí byť pripevnený na voľný prívod pripojený ku kontrolnému zariadeniu pripevnenému na konštrukciu.	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.2	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIOU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 3.2 Cestné cisternové vozidlo musí byť pripojené na kontrolnú jednotku prostredníctvom 10-kolíkového normovaného elektrického konektora. Vonkajší konektor musí byť namontovaný na cestnom cisternovom vozidle a vnútorný konektor na pohyblivom vedení, ktoré je pripojené na kontrolnú jednotku na plniacom zariadení.	U	
Príl. IV O3 3.2.	3.2. Detektory na stanovenie vysokej hladiny umiestnené na vozidle musia byť buď dvojdôťové termistorové senzory, dvojdôťové optické senzory, päťdôťové optické senzory alebo kompatibilný ekvivalent za predpokladu, že systém bude zabezpečený proti zlyhaniu. (Poznámka: termistory musia mať negatívny teplotný koeficient).	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.3	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIOU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 3.3 Detektormi vysokej hladiny vo vozidle musia byť dvojdôťové termistorové snímače, dvojdôťové optické snímače, päťdôťové optické snímače alebo zlučiteľné ekvivalenty za predpokladu, že systém je zabezpečený proti poruche. Termistory v termistorovom snímači musia mať záporný teplotný koeficient.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O3 3.3.	3.3. Kontrolná jednotka na konštrukcii musí byť vhodná pre dvojdrotový aj päťdrotový systém umiestnený na vozidle.	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.4	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 3.4 Kontrolná jednotka plniaceho zariadenia musí byť vhodná pre obidva systémy - dvojvodičové aj päťvodičové.	U	
Príl. IV O3 3.4.	3.4. Vozidlo musí byť pripojené ku konštrukcii cez spoločný spätný vodič senzorov preplnenia, ktoré musia byť pripojené k pin 10 na konektore s kolíkom cez podvozok vozidla. Pin 10 na konektore s dutinkou musí byť pripojený ku krytu kontrolnej jednotky, ktorá musí byť pripojená k uzemneniu konštrukcie.	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.5	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 3.5 Cestné cisternové vozidlo musí byť pripojené k plniacemu zariadeniu cez spoločné vratné vedenie snímačov preplnenia, ktoré musí byť pripojené na desiaty kolík na vonkajšom konektore cez podvozok vozidla. Desiaty kolík na vnútornom konektore musí byť pripojený na puzdro kontrolnej jednotky, ktoré musí byť pripojené na uzemnenie plniaceho zariadenia.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O3 3.5.	Všetky schválené zdola plnené vozidlá musia byť označené identifikačným štítkom (pozri 2.3), ktorý uvádza typ inštalovaných detekčných senzorov preplnenia (t.j. dvojdrôtový alebo päťdrôtový).	N	NV	Príloha č. 3 O3 3.6	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>3.6 Schválené cestné cisternové vozidlo s plnením zdola musí mať identifikačný štítok podľa bodu 2.3, ktorý udáva aj typ inštalovaných detekčných snímačov preplnenia -dvojvodičových alebo päťvodičových.</p>	U	
Príl. IV O4 4.1.	4. Umiestnenie spojení 4.1. Konštrukcia zariadení na plnenie kvapalín a zhromaždenie výparov na plniacej konštrukcii musia byť založené na nasledovnom kryte pripojenia k vozidlu.	N	NV	Príloha č. 3 O4 4.1	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>(4) Umiestnenie prípojov</p> <p>4.1 Plniace zariadenie a zariadenie na zber benzínových pár na plniacom mieste sa musia pripojiť k cestným cisternovým vozidlám takto:</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O4 4.1. 4.1.1. 4.1.2. 4.1.3. 4.1.4.	4.1.1. Výška osi adaptérov na kvapaliny musí byť: maximálne 1,4 metra (nezaťažený); minimum 0,5 metra (zaťažený), preferovaná výška je 0,7 až 1,0 metra. 4.1.2. Horizontálny odstup medzi adaptérmí musí byť najmenej 0,25 metra (preferovaný minimálny odstup je 0,3 metra). 4.1.3. Všetky adaptéry na kvapaliny musia byť umiestnené v kryte, ktorého dĺžka nepresahuje 2,5 metra. 4.1.4. Adaptér zhromažďovania pár by mal byť umiestnený preferenčne napravo od adaptérov na kvapaliny a vo výške nepresahujúcej 1,5 metra (nezaťažený) a najmenej 0,5 metra (zaťažený).	N	NV	Príloha č. 3 O4 4.1.1 4.1.2 4.1.3 4.1.4	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 4.1.1 Výška strednej osi kvapalinových adaptérov musí byť najviac 1,4 m bez naloženia a najmenej 0,5 m s naložením a odporúčaná výška od 0,7 m do 1,0 m. 4.1.2 Horizontálny rozstup adaptérov nesmie byť menší ako 0,25 m, odporúčaný rozstup je najmenej 0,3 m. 4.1.3 Všetky kvapalinové adaptéry sa musia umiestniť v kryte, ktorého dĺžka nepresahuje 2,5 m. 4.1.4 Adaptér zberu benzínových pár sa musí prednostne umiestniť vpravo od kvapalinových adaptérov vo výške do 1,5 m bez nákladu a nad 0,5 m s nákladom.	U	
Príl. IV O4 4.2.	4.2. Konektor uzemnenia/preplnenia musí byť umiestnený napravo od adaptérov na kvapaliny a vo výške nepresahujúcej 1,5 metra (nezaťažený) a najmenej 0,5 metra (zaťažený).	N	NV	Príloha č. 3 O4 4.2	Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA 4.2 Prípojka uzemnenia a preplnenia sa musí umiestniť vpravo od kvapalinových adaptérov a adaptéru zberu benzínových pár vo výške do 1,5 m bez nákladu a nad 0,5 m s nákladom.	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O4 4.3.	4.3. Vyššie uvedené spojenia musia byť umiestnené iba na jednej strane vozidla.	N	NV	Príloha č. 3 O4 4.3	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>4.3 Prípojky uvedené v bode 4.2 sa musia umiestniť len na jednej strane cestného cisternového vozidla.</p>	U	
Príl. IV O5 5.1.	<p>5. Bezpečnostné zaistenia</p> <p>5.1. Detekcia uzemnenia/preplnenia</p> <p>Plnenie sa nesmie povoliť, pokiaľ kombinovaná kontrolná jednotka uzemnenia/preplnenia neposkytne povoloovací signál.</p> <p>V prípade stavu preplnenia alebo straty uzemnenia vozidla musí kontrolné zariadenie na konštrukcii uzatvoriť kontrolný ventil plnenia z konštrukcie.</p>	N	NV	Príloha č. 3 O5 5.1	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>(5) Bezpečnostné opatrenia</p> <p>5.1 Detekcia preplnenia a uzemnenie Ak nie je povoloovací signál od kombinovanej kontrolnej jednotky uzemnenia a preplnenia, plnenie sa nesmie povoliť. V prípade signalizácie stavu preplnenia alebo straty uzemnenia cestného cisternového vozidla, kontrolná jednotka na plniacom ramene musí uzavrieť ventil plnenia.</p>	U	

1	2	3	4	5	6	7	8
Príl. IV O5 5.2.	5.2. Detekcia zhromažďovania pár Plnenie sa nesmie povoliť, pokiaľ hadica zhromažďovania pár nie je pripojená k vozidlu a pre unikajúce pary nie je voľný priechod, aby prúdili z vozidla do zariadenia systému zhromažďovania pár.	N	NV	Príloha č. 3 O5 5.2	<p>Príloha č. 3 TECHNICKÉ POŽIADAVKY A PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA ZARIADENÍ NA PLNENIE ZDOLA S RECIRKULÁCIU BENZÍNOVÝCH PÁR A OCHRANOU PROTI PREPLNENIU CESTNÉHO CISTERNOVÉHO VOZIDLA</p> <p>5.2 Detekcia zberu benzínových pár Ak nebola pripojená hadica zberu benzínových pár na cestné cisternové vozidlo a nie je umožnený voľný priechod pre vytlačané benzínové pary, aby prúdili z cestného cisternového vozidla do zariadenia systému zberu benzínových pár, plnenie sa nesmie povoliť.</p>	U	